FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION / POPULATION} BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME … DU CANA…

Province: Quebec — District No.: Jacques Cartier — S. District No.: 163 — Enumeration District / District du recenseur No.: 8 B — (in / dans) Ville de Verdun — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page: 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Arthur Robert — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 162 Sub. 69

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House / Maison habitée	Family, tenement or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, tenement or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Correct only if correct.) / Lieu de domicile. (Corriger seulement si incorrect.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Color or race. / Couleur ou race.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration. / Année d'immigration.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation, or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que celui de la première colonne, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son propre compte.	Out of employment on June 1st, 1911. / Sans emploi le 1er juin 1911.	Months at any other occupation during the year. / Mois employés à quelque autre occupation pendant l'année.	Wages received in 1910. / Salaires reçus en 1910.	Months employed in 1910. / Mois employés en 1910.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Days lost during 1910 through sickness or accident. / Jours perdus en 1910 par maladie ou accident.	Days out of employment during 1910 for other reasons. / Jours de chômage en 1910 pour autres causes.	Usual occupation. / Occupation habituelle.	Usual wages. / Salaire habituel.	Dwg. No.	Applied for when. / Appliquée quand.	Year of issue. / Année d'émission.	Months at school in 1911. / Mois à l'école en 1911.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée communément.	Can you speak English or French? / Parlez-vous anglais ou français?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
Numéro dans l'ordre des visites.	Famille.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Corriger seulement si incorrect.)	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou de ménage.	Couleur ou race.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire de naissance.	Pays ou lieu de naissance.	Année d'immigration.	Année de naturalisation.	Origine raciale ou tribale.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire, autre que celui de la première colonne, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant pour son propre compte.	Sans emploi le 1er juin 1911.	Mois employés à quelque autre occupation pendant l'année.	Salaires reçus en 1910.	Mois employés en 1910.	Heures de travail par jour.	Jours perdus en 1910 par maladie ou accident.	Jours de chômage en 1910 pour autres causes.	Occupation habituelle.	Salaire habituel.	Nº de la police.	Demandée quand.	Année d'émission.	Mois à l'école en 1911.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue parlée communément.	Parlez-vous anglais ou français?	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Sylvain Marie	234 Hickson	f	belle-mère	m	Sept	1837	73	New York			English	English	Methodist	none	n-g																					
6	9	Ryan J. M.	226 "	m	chef	m	July	1877	33	Ireland	1909		American	English	Catholic	foundryman	9-6-37				Journeyman	52		42		1	2000	99	98								
		" Edmond	"	f	épouse	m	Oct	1878	32	Quebec			Canadian	English	R.C.	none	n-g																				
		" Alice May	"	f	fille	c	May	1903	8	P.Q.			American	English	"																						
		" Lorette	"	f	fille	c	Nov	1905	5	Ontario			"	"	"																						
		" Jack	"	m	fils	c	July	1909	1	Lancashire			Canadian	English	"																						
7	10	Marshall Wm R.	230 "	m	Locataire	m	March	1879	33	Ireland	1909		English	Canadian	Presbyterian	clerk	10-6-20																					
		" Fanny	"	f	épouse	m	April	1882	29	Ontario			English	Canadian	Baptist	none	n-g																				
		" Gladstone	"	m	fils	c	May	1911	3/12	Quebec			"	"	"																						
	11	Brugger Eric	234 "	m	chef	m	July	1870	39	Prussia			English	Canadian	R. Cong.	traveller	7-4-02				drugist	52		48		1000		55	5000	99	20							
		" Elizabeth	"	f	épouse	m	Sept	1876	34	"			English	Canadian	Epis. Eng.	none	n-g																				
		" Frank	"	m	fils	c	April	1902	9	"			English	Canadian	"	student	n-g				school														10		
		" Dorris	"	f	fille	c	Sept	1903	8	"			English	Canadian	"	none	n-g																				
		" Margery	"	f	fille	c	Dec	1905	5	"			English	Canadian	"	"	n-g																				
	12	Parker Alfred	286 "	m	chef	m	June	1875	35	England			English	English	Methodist	superintendent	4-4-02				Shipbuilding	57		60		1450			1000	99	24						
		" Frances	"	f	épouse	m	May	1871	40	"			"	"	"	none	n-g																				
		" Alice	"	f	fille	c	Dec	1895	16	"			English	English	"	office boy	11-3-02				Joiner's office	52		48		180			220	14	5						
		" Alfred	"	m	fils	c	April	1897	14	"			English	English	"	at home													260	14	5						
8	13	Sibelle Joseph	228 "	m	chef	m	Oct	1836	74	Switzerland			Switzerland	Canadian	Evangelic	Teacher	1-6-71																				
		" Julia	"	f	épouse	m	Nov	1838	72	Quebec			Canadian	Canadian	"	none	n-g																				
		" Joseph	"	m	fils	c	Nov	1888	22	"			Canadian	Canadian	"	student	n-g				scholar														10		
		" Adolphe	"	m	fils	c	Oct	1890	20	"			"	"	"	"	"				"														10		
		" Sylvia	"	f	fille	c	March	1892	19	"			"	"	"	"	"				"														10		
		" Elizabeth	"	f	fille	c	Juillet	1894	17	"			"	"	"	"	"				"														10		
		" Pamilia	"	f	"	c	Sept	1897	14	"			"	"	"	assists	n-g																				
		" Agnes	"	f	"	c	Oct	1902	8	"			"	"	"	"	"				"																
		" Ida	"	m	fils	c	Sept	1900	1	"			"	"	"	"	"				"																
	14	Lion Arthur	240 "	m	chef	m	April	1877	34	"			Canadian	Canadian	Baptist	Commercial	10-6-04				Jobber	52		48		2500										
		" Agnes	"	f	épouse	m	Nov	1878	32	"			"	"	"	assists	n-g																				
		" Alice	"	f	fille	c	May	1904	6	"			"	"	"																						
		" Gertrude	"	f	fille	c	Sept	1905	5	"			"	"	"																						
		" Hope	"	f	fille	c	May	1908	3	"			"	"	"																						
		" Phyllis	"	f	fille	c	Sept	1908	2	"			"	"	"																						
		" Arthur	"	m	fils	c	Sept	1910	1	"			"	"	"																						
9	15	Brunnette Henry	246 "	m	chef	m	Nov	1870	39	St Pierre P.Q.			Canadian	Canadian	R.C.	Labourer	1-6-03																				
		" Blanche	"	f	épouse	m	Juillet	1880	29	Montreal			"	"	"	assists	n-g																				
		" Valentine	"	f	fille	c	Oct	1904	7	Quebec			"	"	"																						
		" Lucienne	"	f	fille	c	Dec	1907	3	"			"	"	"																						
		" Juliette	"	f	"	c	"	1907	3	"			"	"	"																						
		" Armand	"	m	fils	c	Mars	1911	1	"			"	"	"																						
	16	Lefèvre Augustin	268 "	m	chef	m	Oct	1866	44	Quebec			Canadian	Canadian	R.C.	mariner	6-6-03				Sailor	40		60		500		22	1200	99	522						
		" Marie	"	f	épouse	m	Dec	1874	36	"			"	"	"	assists	n-g																				
		" Arthur	"	m	fils	c	Dec	1892	18	"			"	"	"	scaler																					
		" Cecelia	"	f	fille	c	Janv	1899	12	"			"	"	"	"	n-g																				
		" Georges	"	m	fils	c	Sept	1901	9	"			"	"	"	"	"																				
	17	Abel Liroff	270 "	m	chef	m	Mars	1868	43	Russia	1891		Russian	Russian	Jewish	Tailor	6-6-04				Tailor	52		60		1300		42	1100	99	30						
		" Adela	"	f	épouse	m	Oct	1878	32	Quebec			Canadian	Canadian	R.C.	assistant	n-g																				
		" Gertrude	"	f	fille	c	Avril	1904	6	Quebec			"	"	"																						
		" Alberta	"	f	fille	c	Oct	1899	12	"			"	"	"	assists	n-g																				
		" Adrien	"	m	fils	c	Avril	1901	9	"			"	"	"	"	"																				
		" Albert	"	m	fils	c	Juillet	1903	8	"			"	"	"	"	"																				
		" Diana	"	f	fille	c	Mars	1906	5	"			"	"	"																						